

Отзыв

кандидата филологических наук Воронцовой Инны Алексеевны
на автореферат диссертации
Шамовой Надежды Александровны
«Англоязычный кинодискурс в лексикографическом отражении»,
представленной на соискание ученой степени
кандидата филологических наук
по специальности 10.02.04 – Германские языки

Актуальность темы исследования обусловлена необходимостью уточнения методологии и методики создания электронных отраслевых словарей в аспекте цифровизации и автоматизации процесса сбора и обработки лингвистической и прагматической информации, в том числе применения специальных текстовых корпусов для разработки макро- и микроструктуры словаря и учета потребностей современных пользователей, значительная часть которых представлена поколением «цифровых резидентов». Реализованный автором диссертационного исследования интегральный подход к изучению особенностей лексикографирования кинодискурса, сочетающий в себе лингвистический, социологический и технологический компоненты, в полной мере отвечает требованиям, предъявляемым к современным исследованиям в области когнитивной лингвистики и компьютерной (электронной) лексикографии.

Исследование Шамовой Н.А. отличается **новизной**, являясь первым систематическим исследованием принципов лексикографирования специальной лексики в англоязычных словарях подязыка киноиндустрии XXI века в рамках методов сравнительно-сопоставительного анализа (О.М. Карпова) и «dictionary reviewing» (Routledge Handbook, 2017). Значимым предметным результатом работы является авторская модель билингвизированного специализированного словаря «Cinematography», разработанная с опорой на «лучшие практики» корпусной лексикографии и ориентированная на компетенции и ожидания современного пользователя.

Теоретическая значимость исследования видится в том, что полученные выводы могут внести вклад в развитие когнитивного терминоведения и теории дискурса, развивающихся в рамках современной интегральной парадигмы лингвистического знания.

Практическая ценность работы состоит в возможности использования результатов исследования при разработке курсов по лингвистической дискурсологии,

теории и практике аудиовизуального перевода, а также в лексикографической практике, при составлении электронных отраслевых словарей.

Автореферат диссертации имеет четкую и логичную структуру, последовательно отражая основные этапы диссертационного исследования: обзор и обобщение терминологического инструментария корпусной лингвистики и лексикографии, рассмотрение специфики кинодискурса и его отграничение от других типов дискурса, описание авторского корпуса «Cinema» и представление авторской концепции словаря «Cinematography». Тезисы и теоретические положения, сформулированные автором, подкрепляются иллюстративными примерами, что свидетельствует о структурированности самого исследования и одновременно о надежности и **достоверности выводов**, полученных диссертантом в ходе работы. Отдельной положительной оценки заслуживает наглядное и качественное представление диссертантом технологической составляющей методологии исследования.

Автореферат диссертации дает ясное и достаточно полное представление о проделанной работе и позволяет заключить, что диссертационное исследование Шамовой Н.А. «Англоязычный кинодискурс в лексикографическом отражении» вносит существенный вклад в изучение проблем корпусной лингвистики, теории дискурса, терминологии и терминографии.

Однако, как любое исследование, отличающееся новизной, работа вызывает ряд вопросов.

1. Каким образом отбирались первичные источники заглавных единиц-кандидатов для включения в корпус словаря «Cinematography» (периодические издания «American Cinematographer» и «Total Film» (выпуски 2019-2020 годов)) и каковы основания считать их валидными источниками терминов подязыка кинематографии?

2. Из формулировки положения 4, выносимого на защиту, не совсем ясно, как диссертант приходит к выводу о том, что «адресованность словаря неспециалистам определяет отсутствие в словарной статье указания на (...) экстралингвистические данные» (с.8-9 автореферата)?

3. В чем отличие анкет в приложениях 7 и 10 к диссертационному исследованию?

По представленному автореферату можно сделать вывод о том, что диссертация Шамовой Н.А. является самостоятельным законченным исследованием, полностью соответствующим паспорту специальности, а также критериям, изложенным в пп. 9–14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Правительством РФ 24.09.2013 №842, а ее автор, Шамова Надежда Александровна, заслуживает присуждения

